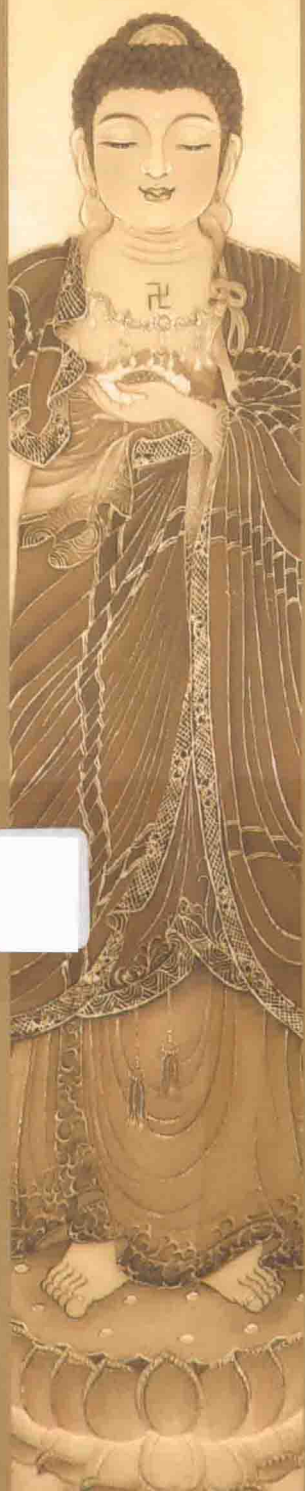




◎ 丁福保 撰 ◎ 寬度 點校

觀無量壽經箋註



普陀山佛學叢書

華東師範大學出版社

普陀山佛學叢書
主編 會聞

觀無量壽經箋註

丁福保 撰
寬 度 點校

華東師範大學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

觀無量壽經箋註/丁福保著. —上海:華東師範大學出版社, 2014. 6

(普陀山佛學叢書)

ISBN 978-7-5675-2229-9

I. ①觀… II. ①丁… III. ①淨土宗—佛經②《觀無量壽經》—注釋 IV. ①B946.8

中國版本圖書館 CIP 資料核字(2014)第 145949 號

普陀山佛學叢書

觀無量壽經箋註

著 者 丁福保

點 校 者 寬 度

特約編輯 鍾 錦

項目編輯 龐 堅

裝幀設計 上海紅邦品牌營銷傳播聯合機構

封面題字 華人德

出版發行 華東師範大學出版社

社 址 上海市中山北路 3663 號 郵編 200062

網 址 www.ecnupress.com.cn

電 話 021-60821666 行政傳真 021-62572105

客服電話 021-62865537 門市(郵購)電話 021-62869887

地 址 上海市中山北路 3663 號華東師範大學校內先鋒路口

網 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 浙江臨安曙光印務有限公司

開 本 889×1194 32 開

印 張 4.5

字 數 93 千字

版 次 2014 年 11 月第 1 版

印 次 2014 年 11 月第 1 次

書 號 ISBN 978-7-5675-2229-9/B·866

定 價 20.00 元

出 版 人 王 焰

(如發現本版圖書有印訂質量問題,請寄回本社客服中心調換或電話 021-62865537 聯繫)

《普陀山佛學叢書》編纂委員會

顧問

忻海平

道慈

邱平海

潘德榮

主編

會閒

編委（按名氏音序排列）

陳宏成

黃曙輝

會閒

界定

戒修

淨妙

淨旻

羅顥

門肅

能進

如義

沈小揚

通了

惟航

心舉

信光

星月

袁德新

源流

湛空

張曉林

智宗

鍾錦

宗慧

宗柱

《普陀山佛學叢書》序一

在佛教文化中，有一樁很值得自豪的事業，就是典籍的整理。佛教典籍，作爲三寶住世的重要載體，自來受到教界、學界和廣大信衆的珍視。在佛陀涅槃後不久，就開始了第一次結集，可以看作是佛教典籍整理的源頭。從此之後，結集不斷進行。同時，佛教典籍也在增加——大乘經典的出現，諸類註疏的繁興，後世著述的湧現，儘管數量巨大，也都得到不斷地整理。只要看看各種不同的大藏經，就可以知道佛教典籍整理的成果是何等豐碩了。

這些整理工作的成績絕對令人驚歎。首先，佛教典籍整理的工作遍及寬廣的地域，產生了包羅宏富的藏經體系。世界上現存的大藏經有巴利語、漢文、藏文三大體系，有巴利語、漢文、藏文、西夏文、蒙文、滿文、日文七種文字流傳。這還不包括只剩下少數零散貝葉本或紙寫本的早期梵文經典，以及雖有刊刻卻未見傳世實物的契丹文大藏經。即使在世界文化史的範圍內，也很難看到如此宏富的典籍體系。其次，佛教典籍整理的工作貫穿着長久的歷史，各種體系的藏經都在不斷地完善着。就漢文大藏經來說，至遲在隋代，初期的手寫大藏經已經流傳。同時還有石刻藏經，如房山雲居寺就保存有從隋至明的各類石刻經版一萬五千餘塊。印刷術的發明，使得北宋初年就出現了第一部刻版大藏經——《開寶藏》。此後，我國歷代官、私

所修的大藏經，目前已知的計有二十一種。在國外編印的漢文大藏經也有九種：朝鮮的《高麗藏》、《初雕》、再雕兩種，日本的《弘安藏》、《天海藏》、《黃檗藏》、《弘教藏》、《卍字藏》、《卍字續藏》、《大正藏》七種。目前，中國大陸和中國臺灣正在分別編纂的《中華大藏經》和《佛光大藏經》，都力圖成爲能夠體現最新水準的新版大藏經。在我國沒有任何一部典籍彙編，具有大藏經這樣不斷完善的歷程。比起數十部大藏經來，名聞遐邇的《四庫全書》顯得孑然孤立。

透過這些整理工作，使我們看到一代代佛教典籍整理者的虔敬和匠心。他們的虔敬，使得藏經的整理完全不藉外緣。俗話說，「盛世修典」，典籍的整理總需要一個太平盛世提供種種物質的支援。但是，藏經的編修卻並不如此，即使在亂世，這個工作也不曾停頓。信仰給予了這個工作無量的支持，人世的滄海桑田又何足搖動？他們的匠心，卻又使得藏經的整理最爲善用外緣。只要利於佛教典籍的流傳，他們無不擇取。貝葉上，紙帛上，碑石上，佛教典籍無處不在。我們在最早的紙質印刷品上看到的，是佛經。我們現在能夠利用的最爲完善的中文典籍電子檢索系統，是大藏經。他們從未錯失時運所賦予的機緣。

正是有了他們的努力，佛教典籍得以大批保存，使後來虔誠求法的信衆得以親近法寶。「感恩」二字，對於他們實在顯得太輕太微薄。也許，最真切的「感恩」，應該是繼承他們的願望，將佛教典籍整理的工作隨着新的機緣不斷推出弘揚。就是出於這個信念，我們中國佛學

院普陀山學院啟動了這套《普陀山佛學叢書》的編輯工作。

我們首先希望能夠繼承前輩們編修藏經的傳統，盡力搜集整理未曾入藏的佛教典籍，逐步完成一個較為系統的藏外文獻彙集。陸續進行近現代佛教典籍註疏系列、巴利文梵文藏文佛教典籍翻譯系列、近現代佛學名著系列、海外佛學名著系列等的整理刊印，從多方面、多角度拓展藏經的內涵。

我們對於佛教面向新時代的機緣，也有一個自己的理解。儘管佛教一直給予中國文化以深遠的影響，但是佛學仍然需要走入中國學術的中心，發揮更為關鍵的作用。或許，這就將出現在這個時代。爲了將佛教典籍整理引向學術路徑，我們有意展開如下工作：重視佛教典籍的版本價值，推出佛學善本叢刊；以觀音、天台宗文獻爲核心，對入藏典籍進行標校整理，提供既符合古籍整理規範又便於閱讀的新版本；編輯整理當代海內外的佛學論著，關注佛學研究的最新動態。

我們中國佛學院普陀山學院也將圍繞佛教典籍整理展開自己的教學科研，組織力量對重要的佛學典籍進行註釋。嘗試以乾嘉學派的客觀實證方法研治佛學典籍，提供能幫助讀者進一步深入理解佛學的可靠讀本。我們期待這一註經工作，能夠成爲中國佛學院普陀山學院的長期學術事業。

當然，這個設想是過於宏大了，也遠遠超出了我們目前的實力。但是發一個宏願，必將有一份動力。我們相信，經過長期不懈的努力，一定能夠為佛教典籍的長久流傳做一份貢獻。何況，普陀山自來就有的文化傳統，衆多善知識的熱心參與，都給了我們信心。同時，我們也熱忱期望，有更多的同道來參與這個事業。

法門無量誓願學。學佛法，必然從典籍開始。整理佛教典籍，將是我們中國佛學院普陀山學院義不容辭的責任。

中國佛學院普陀山學院院長 釋道慈*

述於普陀山普濟禪寺 二〇一三年四月五日

* 釋道慈，全國政協委員，中國佛教協會副會長，浙江省佛教協會名譽會長，普陀山佛教協會會長，普陀山普濟禪寺方丈，中國佛學院普陀山學院院長。

《普陀山佛學叢書》序二

《普陀山佛學叢書》即將出版，我由衷地感到欣慰。我以為，這件事的意義遠不止出版了一套叢書，而是從中體現了普陀山佛教文化發展的新面貌。

普陀山承擔着半個亞洲的信仰，其得天獨厚的地位，帶給我們的不僅是自豪，也是責任。編纂《普陀山佛學叢書》，體現了普陀山佛教協會對於發展普陀山這一大不容推辭責任的主動擔當。在當今社會條件之下，佛教發展越來越需要提升文化的內涵，著書立說應當成為振興正信佛教的一大重要任務。普陀山佛協在推動普陀山發展的過程中，始終將文化置於自己的視野中，是迎合時代主題的。擔任叢書編纂任務的中國佛學院普陀山學院，也切實貫徹了佛協的精神。在他們的叢書構劃中，既有特別編輯獨具普陀山自身文化特色的《觀音藏》的願望，也有全面整理佛教文化典籍的抱負。而且，不止於對佛教文化典籍的整理，也發心以整理典籍為核心展開自己的學術事業，服務於佛教的弘揚。我相信，他們的這項工作，必將積極促進普陀山的文化建設和未來發展。

這是普陀山發展中喜人的新面貌。之所以我非常贊賞並樂意支持他們的這項工作，是因為這項工作的意義特別重大。理理紛繁萬千的思路，想到要處理好的兩個辯證關係，也寫出

來，大家共勉。

我首先想到的是社會和文化的關係。可以說，我們中華民族正在穩步走向全面復興的道路上，舟山也已走進「新區」時代。前所未有的社會條件給予文化發展一個最佳的契機。佛教界當然也不例外。面對如此良好的社會發展機遇，我們每一個人都應該感到珍惜，想到回報。社會和文化之間存在一個辯證關係，社會給文化提供條件，文化也會促進社會的完善與發展。我們理應通過佛教文化的弘揚，為社會的完善與發展盡心盡力。普陀山的佛教界都有一個共同的認識，普陀山已經超越了「香火興廟」的時期，應該認真考慮「文化興教」的問題了。發掘佛教文化對於當前社會建設的積極因素，逐步消除「香火興廟」時期的消極因素，是佛教界在完善自身形象，促進社會發展過程中必須率先予以關注的。我看到在叢書的字裏行間，對此有所意識，有所覺悟。

還有傳承和發展的關係。叢書畢竟是中國佛學院普陀山學院的學術工作，文化自身的意義還是應該突出的。對於文化來說，傳承和發展也是辯證的。發展以傳承為基礎，傳承以發展為目標。我們不能急於求成，一味強調佛學院法師們自己的著書立說，首先應該宣導甘於在經典中的沉浸並不斷加深自身涵養的氛圍。叢書中對於大德先賢著述的整理，值得贊許。不過，決不能僅僅止步於此，我們殷切期待法師們能夠從前輩經典的沉浸中儘快超越，在新的

學術環境下，「究天人之際，通古今之變，成一家之言」。叢書中關於這一目標的設想，也盼望衆位法師念念不忘。

《普陀山佛學叢書》的出版，是個良好的開端。普陀山佛教文化事業的發展，卻是長期的歷程。它對於社會的積極促進，則是不斷的跋涉。是爲序。

忻海平*

二〇一三年四月七日

* 忻海平，中共舟山市市委常委，市委秘書長，市委統戰部部長。

《觀無量壽經箋註》整理弁言

鍾錦

丁福保喜歡藏書，也就瞭解讀書人的心理，所以他出版的書能夠有的放矢，受到讀者的普遍歡迎。他出版了大量的書，其中《佛學叢書》的編輯非常獨特。這和他出版的其他名著如《說文解字詁林》《文選類詁》《全漢三國晉南北朝詩》《歷代詩話續編》《清詩話》《古錢大辭典》等，性質完全不同。那些書大都是給專家用的，而《佛學叢書》卻是給入門者用的。這個不同，完全出自一個熟於藏書者的眼光。那些給專家用的書，其領域已廣為時人所熟悉，讀書者自然渴求具有一定專業水準的著作。但是，丁福保發現，佛經「經文奧衍，非註不能明也。而古註尤為難讀，非初學所能會悟」。這的確點中了要害，也說到了讀者的心裏。於是，他「編纂初學入門之書及佛學辭典，與別為淺近之箋註」（丁福保《佛學叢書自序》）刊為一套收書二十餘種給入門者用的《佛學叢書》。

這套《佛學叢書》一直頗具影響力。儘管有掠美之嫌，其中的《佛學大辭典》卻很久以來都是我國佛學界最常使用的工具書，並且引領了一批佛教學者入門。《六祖壇經箋註》也在不停地再版，似乎已經被讀者接受為《壇經》的注釋定本。

時至今日，我以為《佛學叢書》仍將繼續保持其影響力。不過，這種影響力將不再表現在

某一本書上，而是體現在它的編纂思路上。佛經經文奧衍、古註難讀的問題，依然困擾著今日的讀者，丁福保的編輯眼光也依然沒有過時。比如，那些「淺近之箋註」，丁氏認為「須字字考其來歷，句句求其證據。既不敢空談滉漾，遊衍而無歸；又不敢顯分宗派，出奴而入主。……爲初學說法，僅可多引彼此相通之說以證從同」。《佛學叢書自序》就拿這部《觀無量壽經箋註》來說，丁氏的箋註並未局限在這是一部淨土經典之上，而是以全部的佛教義理和知識爲背景，幫助讀者讀懂。這就留給讀者在入門之後，根據自身的根器選擇理解立場的餘地。我認爲，這是指導初學讀經最正的門徑，而且是今日缺乏的。

因此，我們重版丁氏的佛經箋註，就是看重他的這種編輯眼光。當然，我們承認丁福保的持續影響力，並不等於我們就止步於此。丁氏箋註的錯誤和不足需要得到糾正改進，丁氏未註的經書也需要新作，這是將來我們必然要進行的工作。直到困擾讀者的奧衍難讀的問題全部解決，我們也期待後來者走出丁福保的影響。

《觀無量壽經箋註》全稱《佛說觀無量壽佛經箋註》，是丁福保《佛學叢書》中的一種，民國間由丁氏自己創辦的醫學書局鉛字排印。現在寬度法師根據這個印本進行整理，加上了規範標點，希望給讀者提供一個較爲方便適用的讀本。由於主客觀方面的原因，以及丁氏原本的錯誤也很多，這個整理本一定會有不少不盡人意之處，真誠期待讀者的原諒和指正。

目 録

觀無量壽佛經箋註序	一
十六觀經靈異記	三
箋經雜記 ^{十三}	七
佛說觀無量壽佛經箋註	一一
一 序分	一三
二 正宗分	三七
三 流通分	一二七

觀無量壽佛經箋註序

嘉遜昔讀《觀經》，曾加批點，常自思維：我佛以十六觀法教化韋提希及後世衆生，識心測度，竊有疑焉。《金剛經》云：「凡所有相，皆是虛妄。」又云：「應無所住，而生其心。」何以此經教人，執著心相，作觀法耶？掩卷研求，不獲開解。一日久雨初晴，郭門徐步，靄雲歸遠岫，日麗中天，花放水流，風月清曠。不覺冥心入妙，能所雙忘，無始身心，一齊放下，豁然有省，心與境融，一剎那頃，內外通明。無復塵刹十方國土，皎然清淨。聽人聲鳥語，純演法音，即柳蔭槐陰，悉成行樹。西方三聖密圓淨妙之相，儼在目前。於時獲大安隱，身心愉快者久之。歸而述於諸同志曰：「是豈佛說《觀經》中西方之境相乎？有相無相，無住生心。佛旨分明，一無反背。讀是經者，但將身心放下，一心觀念，則以凡夫肉眼，即見彌陀報身，不待命盡壽終矣。如來豈欺我哉？去佛不遠，吾輩其共勉旃！」大勢至菩薩有言：「若衆生心，憶佛念佛。現前當來，必定見佛。」又云：「不假方便，自得心開。」吾輩當知憶即是觀，念即是持。憶念合一，觀持是同。非一非異，名爲方便。心得開悟，即見彌陀。西方淨土法門，至頓至圓，最爲徑中又徑，故我佛殷殷以此教化當來諸衆生也。至於小乘根人，身體力行，中乘根人，心體智行，上乘根人，智體悲行，最上根人，無行無不行，此經中九品之所由分也。歸元無二，方便多門，會其旨歸，同生樂國。明是義者，則《觀經》全旨，思過半矣。所悲者，一切凡夫，心想羸劣，未獲慧眼，淨穢

弗融。不明如來三身之義，徒知以三十二相見色身如來，則彌陀報身無由得見。報身弗見，毘盧法身更無相可得矣。自性彌陀，惟心淨土，慈航普渡，端賴是經。昔無盡法師作爲圖頌，最便學人，惜無註釋，讀者懵焉。而古德義疏，又復淵海精深，淺識難解。嘉遜有志補救，自愧學疏。今無錫丁仲祐先生，以詩書訓詁之法箋註是經，一字一句，悉使明了。屏除我見，以經註經。俾見聞者，因文而動懷，緣註而開解。歡喜讚嘆，同結勝緣，有益於當來衆生者，不可算數。嘉遜僑寓金梁，緣慳一面，尺書往復，謬附知音。今先生註將藏事，辱索序言。自維管蠡之見，無從窺測高深，而先生雅意諄諄，慈悲念切，又不敢以不文辭，謹述數言，弁於篇首。所願見者，聞者，稱者，觀者，深開妙解，普度羣生；刊布流傳，大緣廣結。庶不負先生善能利益一切衆生之大悲心焉。是爲序。

中華民國七年歲在戊午七月下澣，大心歸人蕭山陳嘉遜書於開封寄寓怡怡園盡聞精舍。

十六觀經靈異記

古今淨土往生者，不可勝紀。今擇雲棲大師所定《往生集》中，於《觀經》有機緣者數則，以便觀覽。

隋智顗，號智者大師，潁川人。孩幼之時，見像即禮，逢僧必拜。十八，出家於果願寺，後禮南嶽思大禪師。弘法緣畢，在剡東石城寺將入滅，謂弟子曰：「吾知命在此，不復前進，輟斤絕弦於今日矣。」唱《觀無量壽佛經》題竟，復曰：「四十八願，莊嚴淨土。華池寶樹，易往無人。火車相現，一念改悔者，尚得往生。況戒定熏修，聖行道力，功不唐捐矣。」智朗請云：「未審大師證人何位？」没此何生？」師曰：「吾不領衆，必淨六根，損己利人，但登五品。汝問何生者，吾諸師友，侍從觀音，皆來迎我。」言訖唱三寶名，如入三昧。

後魏曇鸞，少遊五臺，感靈異出家。而性嗜長生，受陶隱君《仙經》十卷。後遇菩提流支，乃問曰：「佛有長生不死術乎？」支笑曰：「長生不死，吾佛道也。」乃授《十六觀經》，曰：「學此則三界無復生，六道無復往。其爲壽也，河沙劫石，莫能比焉。此吾金仙氏之長生也。」鸞大喜，遂焚《仙經》而修淨業。寒暑疾病，曾無少懈。魏主號爲神鸞。一夕室中見梵僧謂曰：「吾龍樹也，久居淨土，以汝同志，故來相見。」鸞自知時至，集衆教誡曰：「勞生役役，其止無日。地獄諸苦，不可以不懼；九品淨業，不可以不修。」因令弟子高聲念佛，西向稽顙而終。衆聞天樂自西